

Issues relating to the Protection of Children and Young People

Mrs. Amy Cordon serves as Child and Youth Protection Officer of the Diocese of Baton Rouge. Her offices are at the Catholic Life Center, 1800 South Acadian Thruway, Baton Rouge. Her mailing address is P. O. Box 2028, Baton Rouge, LA 70821-2028; telephone 225-242-0202; fax 225-242-0233.

A special confidential "Sexual Abuse Victim Response Contact Line" to be used in reporting any instance of child sexual abuse by an employee of the Church or a volunteer in one of the Church's programs has been set up: 225-242-0250.

Anyone victimized as a child or young person is urged to report this first to secular authorities (Louisiana State Police or State of Louisiana Department of Social Services) as well as to the special diocesan "Sexual Abuse Victim Response Contact Line" (telephone 225-242-0250) or to the diocesan counselors at Catholic Charities (telephone 225-336-8708).

Những Điều Cần Biết Về Bảo Vệ Trẻ Em và Người Trẻ

Cô Amy Cordon là giám đốc Văn Phòng Bảo Vệ Trẻ Em và Người Trẻ của Địa phận Baton Rouge. Văn phòng làm việc ở tại Tòa Giám Mục, 1800 South Acadian Thruway, Baton Rouge. Hộp thư là P.O. Box 2028, Baton Rouge, LA 70821-2028; điện thoại: 225-242-0202; fax: 225-242-0233.

Một đường dây liên lạc đặc biệt và uy tín dành cho việc thông báo những trường hợp lạm dụng trong giáo xứ sẽ được dùng là: 225-242-0250.

Những nạn nhân bị lạm dụng trước hết cần phải báo cáo lên các cơ quan chính quyền (Cơ Quan Cảnh Sát Tiểu Bang—Louisiana State Police hoặc Văn Phòng Xã Hội Tiểu Bang—State of Louisiana Department of Social Services), và thông báo lên Giáo phận qua đường dây đặc biệt (225-242-0250) hoặc qua những người hướng dẫn ở số (225-336-8708).

En Relación a la Protección de Niños y Gente Joven

La Sra. Amy Cordon se desempeña como la Oficial Protectora de Niños y Jóvenes para la Diocesis de Baton Rouge. Su oficina se encuentra en el Catholic Life Center, 1800 South Acadian Thruway, en Baton Rouge. Su dirección es P. O. Box 2028, Baton Rouge, LA 70821-2028; telefono 225-242-0202; fax 225-242-0233.

Uno de los programas que la Iglesia ha establecido es la linea telefonica especial y confidencial de "Contacto para Responderle a la Victima del Abuso Sexual" cometido por empleados de la Iglesia o voluntarios: 225-242-0250.

Cualquier persona como un niño o un joven victimizado debe reportar el incidente primero a las autoridades como la (Policia Estatal o al Departamento Estatal (Ministerio) de Servicios Sociales asi como también a la linea de "Contacto para Responderle a la Victima del Abuso Sexual" (telefono 225-242-0250) o a los consejeros de la Diocesis en las Caridades Catolicas (telefono 225-336-8708).